

<b>Tsuen Wan (West) Integrated Family Service Centre</b>	西荃灣綜合家庭服務中心
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Tsuen Wan and Kwai Tsing District</b>	荃灣及葵青區

<b>Enquiries: 2439 5429</b>	<b>查詢電話：2439 5429</b>
<b>Fax: 2412 7334</b>	<b>傳真：2412 7334</b>
<b>Email: twwifscenq@swd.gov.hk</b>	<b>電郵：twwifscenq@swd.gov.hk</b>

<b>Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍</b>
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts at junction of Castle Peak Road (Kwai Chung) and Texaco Road</li> <li>- Moving along Kwan Mun Hau Street</li> <li>- Turns north-west at junction of Sha Tsui Road</li> <li>- Then turns north-east at junction of Tai Ho Road</li> <li>- Then turns to Castle Peak Road (Tsuen Wan)</li> <li>- Ends at Chai Wan Kok and turn to the north till Tsuen Kam Au</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 始於青山公路(葵涌段)與德士古道交界</li> <li>- 沿關門口街</li> <li>- 轉沙咀道向西北移</li> <li>- 至大河道向東北移</li> <li>- 轉青山公路 (荃灣段)</li> <li>- 至柴灣角向北移至荃錦坳止</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts at junction of Castle Peak Road (Kwai Chung) and Texaco Road</li> <li>- Moving along Texaco Road</li> <li>- Ends at Riveria Garden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 始於青山公路(葵涌段)與德士古道交界</li> <li>- 沿德士古道移</li> <li>- 至海濱花園止</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from harbour separating Tsing Yi Island and Tsuen Wan</li> <li>- Extending to Ma Wan Channel and Kap Shui Mun</li> <li>- Ends at Ka Loon Tsuen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 始於分隔荃灣及青衣島海岸</li> <li>- 伸延至馬灣海峽及汲水門</li> <li>- 至嘉龍村止</li> </ul>

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts at junction of Tsuen Kam Au, moving south-west</li> <li>- Ends at Yuen Tun</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 始於荃錦坳向西南移</li> <li>- 至圓墩止</li> </ul>

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code</b> 代號	<b>Name</b> 名稱	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
K01	Tak Wah 德華	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
K02	Yeung Uk Road 楊屋道	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
K03	Tsuen Wan South 荃灣南	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
K04	Hoi Bun 海濱	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
K05	Tsuen Wan West 荃灣西	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
K06	Clague Garden 祈德尊	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
K09	Fuk Loi 福來	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
K11	Ma Wan 馬灣	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
K12	Tsuen Wan Rural 荃灣郊區	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
K13	Ting Sum 汀深	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
K14	Lai To 麗濤	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會一般選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
B:	Bo Shek Mansion	寶石大廈
C:	Clague Garden Estate	祈德尊新邨
F:	Fuk Loi Estate	福來邨
M:	Moon Lok Dai Ha	滿樂大廈

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b><u>居者有其屋屋苑</u></b>
S:	Sheung Chui Court	尚翠苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
A:	Anglers' Bay	海雲軒
B:	Bayview Garden Bellagio Belvedere Garden	灣景花園 碧堤半島 麗城花園
C:	Carson Mansion Chelsea Court Cheong Tai Building Cheong Wah Building City Point	嘉新大廈 爵悅庭 昌泰大廈 昌華大廈 環宇海灣
D:	Deauville Dung Fat Mansion	星岸 登發大廈
E:	East Asia Gardens	東亞花園

F:	Foo Yu Building Fortune Mansion Fu Yung Building	富裕樓 富榮大廈 芙蓉大廈
G:	Golden Villa Grand Riviera Grandview Villa Greenview Court Greenview Terrace	金麗苑 星悅海灣 錦柏豪苑 翠濤閣 翠景臺
H:	H Cube Hanley Villa Harmony Garden Hoi Pa Lau Hong Kong Garden	立坊 恆麗園 康睦庭園 海壩樓 豪景花園
I:	Indi Home	樂悠居
J:	Jade Plaza	翡翠廣場
K:	Kam Fung Court Kam Shing Building Kam Tsuen Mansion Kwong Fat Building	金豐閣 金城大樓 金荃大廈 廣發大廈
L:	L'aquatique Lido Garden Lindo Green Long Beach Gardens	逸璟·龍灣 麗都花園 麗都花園 海濤花園
M:	Man Shing Building	文成樓
N:	New Haven	名逸居

O:	Ocean Pointe One Kowloon Peak Ocean Supreme	縉皇居 一號九龍山頂 海之戀·愛炫美
P:	Park Island Parc City	珀麗灣 荃·城滙
R:	Rhine Garden Rhine Terrace Riviera Garden	海韻花園 海韻臺 海濱花園
S:	Sea Crest Villa Serenade Cove Skyline Plaza Sunny Villa	浪翠園 韻濤居 灣景廣場 新麗苑
T:	The Aurora The Bay Bridge The Blue Yard The Dynasty The Panorama The Westminster Terrace Tsuen Wan Garden Tsuen Wan Plaza The Pavilia Bay	映日灣 汀蘭居 海天豪苑 御凱 蔚景花園 皇璧 荃灣花園 荃灣廣場 柏傲灣
V:	Vision City Vista Del Mar	萬景峰 觀海別墅
W:	Waterside Plaza Wealthy Garden Winning Heights	海灣花園 富麗花園 運通洋樓

Y:	Yen Wai Garden	仁蕙苑
----	----------------	-----

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
C:	Chai Wan Kok Street Cheong Tai Street Chuen Lung Street (Odd no.: 93-135; Even no.:118) Chung On Street (Odd no.: 57-117; Even no.:92-146)	柴灣角街 昌泰街 川龍街 (單數：93-135 號及 雙數：118 號) 眾安街 (單數：57-117 號及雙數：92-146 號)
D:	Dung Fat Street	登發街
F:	Fu Wah Street Fu Yung Street Fui Yiu Kok Street	富華街 芙蓉街 灰窰角街
H:	Heung Che Street Heung Shing Street Heung Wo Street Hoi Tak Street Hoi Kwai Road Hoi On Road Hoi Pa Street (Odd & even no.:1-101) Hoi Shing Road	香車街 享成街 享和街 海德街 海貴路 海安路 海壩街 (單數及雙數：1-101 號) 海盛路
K:	Kin Ming Street	建明街
L:	Lo Tak Court Luen Yan Street Lung Tak Street	路德圍 聯仁街 龍德街

M:	Ma Kok Lane Ma Kok Street	馬角里 馬角街
P:	Pak Tin Par Street Pun Shan Street	白田壩街 半山街
S:	Sam Pei Square San Tsuen Street Sha Tsui Road (Odd no.:1-199 and no. 363-407; Even no.: All)	三陂坊 新村街 沙咀道 (單數：1-199 號及 363-407 號及雙數：所有)
T:	Tai Chung Road Tai Ho Road (Even no.: All) Tai Pa Street Tai Uk Street Texaco Road (Even no.: All) Tso Kung Street Tsuen Fu Street Tsuen Hing Path Tsuen Kwai Street Tsuen Wah Street Tsuen Wing Street Tsuen Yip Street	大涌道 大河道 (雙數：所有) 大壩街 大屋街 德士古道(雙數：所有) 曹公街 荃富街 荃興徑 荃貴街 荃華街 荃榮街 荃業街
W:	Wang Lung Street Wang Wo Tsai Street Wing Shun Street Wing Tak Street Wo Tik Street Wun Tung Street	橫龍街 橫窩仔街 永順街 永德街 禾笛街 運通街
Y:	Yeung Uk Road Yi Lok Street Yi Pei Square	楊屋道 怡樂街 二陂坊

	Yuen Tun Circuit	圓墩圍
--	------------------	-----

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b><u>郊區 / 鄉村</u></b>
K:	Ka Loon Tsuen	嘉龍村
M:	Ma Wan	馬灣
P:	Pai Min Kok Village	排棉角村
S:	Sham Tseng East Village Sham Tseng Kau Tsuen Sham Tseng San Tsuen Sham Tseng Village Sham Tseng West Village	深井東村 深井舊村 深井新村 深井村 深井西村
T:	Ting Kau Village Tsing Fai Tong New Village Tsing Lung Tau Tsuen Tsuen Wan Sam Village	汀九村 清快塘新村 青龍頭村 荃灣三村
Y:	Yau Kom Tau Village Yuen Tun Village	油柑頭村 圓墩村

	<b><u>Others</u></b> <i>(e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)</i>	<b><u>其他</u></b> <i>(例如宿舍，院舍照顧設施，醫院，公園 / 遊樂場等)</i>
M:	Ma Wan Park	馬灣公園
S:	Sha Tsui Road Playground	沙咀道遊樂場



T:	Tsuen Wan Park Tsuen Wan Riviera Park Tsuen Wan West Sports Centre Tsuen Wan Sports Centre	荃灣公園 荃灣海濱公園 荃灣西體育館 荃灣體育館
Y:	Yeung Uk Road Sports Centre	楊屋道體育館

Revised in July 2022

2022年7月修訂